

AN
TREDE AMPREST
BREZEL

*« Me gred start e respounto an holl dud
d'hor goulen. Kement hini na fellfe ket d'ezo
presta o arc'hant, a zalefe divez ar brezel
o chom hep rei, dioc'htu, d'ar vro, an tu
da drec'hi. »*

(Prezegen an Aot. KLOTZ, Ministr an Dispignou,
da Gambr ar Gannaded.)



PARIS
MOULEREZ AR VRO

1917

AN
TREDE AMPREST
BREZEL.

*Mui ken a gomzou flour
mes niverou ha traou gwir.*

DAOU C'HER ARAOK.

Fur eo enklask kement se. — Pep hini a oar vat eo karet start Bro C'hall gant pep Gall mat : ar galon estlammus a ziskouez hag o deus diskouezet hor c'henvroidi, ar re vihana anezo zoken, o tifenn ar vro, ar maro enorus o deus gouzanvet kemend all a dud vrao, a laka ar wirionez se da lugerni evel an heol. Miromp anezi 'ta e goueled hor c'halon.

A hend all, pep hini ac'hanomp, evitan da gaout doujans ar vro beteg ar maro, mar bez red, en deus ar gwir, evelato, da zellet ouz e vad e unan. Ne gerz ket ar bobl Gall evel eur waz, mez evel eun den. Kerzet a ra pa vez displeget d'ezi perak e tle kerzet ha pa vez diskouezet d'ezi brasder ar zonzj a laka anezi da gerzet. Evelse eo ema ar gounid ganeomp.

Neuze 'ta, da gomz hirio diwar-benn an amprest, lekeomp a gostez ar c'homzou flour ha komzomp evel ma ra an dud evit o marc'hadou pe, welloc'h, evel pennou tiegez fur, a gav d'ezo ne ra morse daou ha daou nemet pevar hepken.

DIWAR-BENN PETRA AN AMPREST?

Petra eo Bro C'hall diwar-benn an arc'hant? — Setu aman ar goulen kenta: Perak 'ta e c'houlen Bro C'hall arc'hant, ha perak 'ta e c'houlen dek kweach mil million?

Abarz m'hel livirin, red e vezo, a gav d'in. lavaret petra eo an dra vras se, n'en deus ket a gorf, mez eun ene ker kaer, hag a vez great anezan « Bro C'hall ».

Bro C'hall, gwir bater eo, n'eo ket eun den. Hogen ne d-eo ket kennebeud eur gouarnamant, ha n'ema ket kennebeud e tu hini ebed. Eur ger eo, eur ger leun a c'hloar, a fell d'ezan lavaret ar C'hallaoued a bez, n'eus fors piou e vent, o kaout holl eun hevelep mennoz a bouez bras bras, da lavaret eo: Dirak lontregez an Alamaned red eo d'eomp *beva a darre pe vervel*, na muioc'h na nebeutoc'h; n'eus ket da varc'hata.

An eil dre egile. — Rak se pa vez lavaret e ra Bro C'hall eun amprest, klevit mat petra eo: Ar C'hallaoued holl eo, daou ugent million anezo, holl a bez, bihan pe vras, a ro kred evit an arc'hant se, pep hini war e vadou e unan. Mar prestit hirio kant lur, ha pa ne ve ken, da Vro C'hall, ni Gallaoued eo, ni holl eo a zo lekeat da gred evit hoc'h arc'hant. Gwelomp ar wirionez tal oc'h tal: kred ar gouarnamant, hirio, n'eo ken tra nemet madou an holl dud a bez. Pep hini eo a brest d'an holl; an holl eo a ro kred da bep hini.

Mat; Bro C'hall a amprest; ar C'hallaoued a amprest. Daoust petra?

C'houi her goar kerkouls ha me.

Ni a amprest, ar Zaozon hag ar Stadou Unanet a amprest evit prena ha paea an armou, an dilhad, ar boed a zo red d'eomp evit beza trespac'h, gant skoazel ar re Unanet, d'hon

enebourien. Ar re ze, evel m'em eus lavaret, n'o deus ken sonj nemet laza ac'hanomp pe lakaat da sklaved ar re a vije chomet beo. Kemeret e prest 'ta n'eo ken tra nemet rei armou ha nerz d'hon difennerien.

Oc'h ampresta e lekeot ive da vont en dro al labour a zastum evidomp mil ha mil dra, al ler, an ed, an eol-mean, ar zukr, ar gloan, ar c'hafe, ar glaou, ar c'hoton, ha me oar me? Oc'h ampresta e lekeot oc'hpenn da vont en dro evit mat ar skoazel a zo red d'ar re vac'hagnet ha d'an emzivadeg, ar pez n'eo nemet dlead ar santela Bro C'hall en o c'henver.

Arc'hant nevez hag arc'hant koz. — An amprest a vezo dek kweach mil million e dalvoudegez. Evit gwir, ar gouarnamant ne fell ket d'ezan kaout en e zourn eur bern arc'hant nevez ker bras se. Awalc'h eo evitan gant diou weach mil million. Evit ar pez a jom oc'hpenn, da lavaret eo eiz gweach mil million, eun dra all eo a ra. Goulen a ra digant an dud digas d'ezan Bilheji Difenn ar Vro ha paperiou leve 3 1/2 dre gant.

Ar paperiou ze, roet gwechall d'an dud o devoa prestat o gwenneien d'ar Vro, a c'hello beza roet d'ar gouarnamant, gant an dud, evit paea al leve nevez 4 dre gant a fello d'ezo prena. Kement se a vezo displeget gwelloc'h c'hoaz bremaik.

An dra ze a blij, war eun dro, d'an dud ha d'ar gouarnamant. Ar gouarnamant ne jom gantan nemet eur seurt dle hepken, eleac'h daou, hag an dud a zo brasoc'h o c'hampi⁽¹⁾.

ARC'HANT DA C'HOUNID D'AR RE A BRESTO.

E hano. — Amprest ar Vro 1917 a vezo great gant paperiou nevez a c'halver al leve 4 0/0 (pevar dre gant).

(1) Al leve 3 p. 0/0, pa dalv 60 lur a ro 5 dre gant.

Bilhed Difenn ar Vro, a ro 5 dre gant.

Al leve 5 p. 0/0, pa dalv 83 lur, a ro 5.88 dre gant.

Al leve nevez 4 p. 0/0, pa dalv 68.60, a ro 5.83 dre gant.

Evelse ma vije prenet ganeoc'h ar paper ze evit kant lur, hoc'h arc'hant a vije lekeat da dalvezout evit pevar dre gant, p'eo gwir e vije roet d'eoc'h c'houezek real pep bloaz.

Talvoudegez ar paper ze eo kant lur ha kampi al leve eo pevar dre gant mar d'eo gwerzet ar paper leve evit kant lur.

Priz gwirion. Gounid bras. — Hirio avat, ar paper leve ze ne dalv nemet eiz lur ha tri ugent ha daouzek kweneg. Evelse, evit kaout pep bloaz ho c'houezek real leve, n'eo ket red rei-kant lur, mez eiz lur ha tri ugent ha daouzek kweneg hepken. Hoc'h arc'hant a vezo eta lekeat da dalvezout ne ket evit pevar dre gant mez evit c'houec'h dre gant, pe dost, da lavaret eo evit ugent real ha tri santim ha pevar ugent (5 fr. 83).

Ouspenn, eun deiz pe zeiz, pa vezo deuet adarre an eurusded, al leve ze a ielo nebeud a nebeud war greski bete kant lur⁽¹⁾. D'an deiz se oc'hpenn m'ho pezo digemeret c'houezek real leve peb bloaz, hoc'h eiz lur ha tri ugent ha daouzek kweneg o devezo great bugaligon kouls lavaret, p'eo gwir e roint d'eoc'h da c'hounid frank eul lur ha tregont hag eiz gwenneg. Mat, mar hoc'h eus gelllet lakaat hirio dek mil lur en amprest, ho pezo digemeret pep bloaz pemp kant tri ha pevar ugent lur, mes d'an deiz ma vezo eat ho paper leve beteg e wir dalvoudegez, e c'hellot e werza raktal evit pevarzek mil pemp kant seitek ha tri ugent lur.

Kuit a daillo. Kemm ebed abarz pemp bloaz warnugent. — Ne ket echu; lavaret a c'hellit, evel just : Brao eo, komzou kaer ! Mez ankounac' heat hec'h eus ar gwiriou a zeujo, hep mar ebed, da goueza war va leveou.

(1) Beo c'hall he deus lekeat e werz, e 1830, eul leve pevar dre gant hag a badas bete 1887; al leve ze, e 1835, oa kant lur e dalvoudegez, ha seiz lur ha kant e 1840. Gwelet a roer, neuze, e c'heller alies gounid gant ar zeurt leveou ze.

Mar teu, eun deiz pe zeiz, eur gwir a bevar real war va leve, ne ket ugent real ha tri santim ha pevar ugent eo, mes c'houezek real hag eiz gwenneg, pe dost, a zigemerin hepken. A hend all, d'an deiz benniget ma kemero va zamm leve e dalvoudegez holl, ha, kent a ze, mar teu da greski kalz muioc'h c'hoaz, evel m'eo c'hoarvezet e bloavezh 1840, daoust hag e c'hellit toui d'in na droko ket ar gouarnamant va zamm leve oc'h eul leve all hag a vije disteroc'h ?

Dre eun eur vat, n'hoc'h eus ket ezomm da gaout aoun war ze, p'eo gwir, da genta, e tou ar gouarnamant ne lakaio da viken na gwiriou na taillou war al leve 4 % ha d'an eil, e tou ive ne vezo troket kennebeud ar paper leve ze epad pemp bloaz warnugent.

A hend all, e peb amzer e c'hellot gwerza ho leveou evel ma plijo d'eoc'h. Ar gouarnamant a ro hepken e c'her e lezo d'ho leve, epad pemp bloaz warnugent, an doare en doa pa 'z eo bet prenet ganeoc'h.

BEVENNÈREZ AN AMPREST.

Dek kweach mil million ha netra ken. — Ar gouarnamant ne c'houlou hirio nemet dek kweach mil million. Neuze, sklear eo, ne roio ket d'an dud paperiou leve evit eun dalvoudegez brasoc'h.

E wir striz eo. Mar hoc'h eus ezomm da c'houlou ugent lur, e prest, digant eur mignon d'eoc'h, den ebed ne deus ar galloud d'ho lakaat, dre heg, da zigemeret digantan daou ugent, hanter kant pe gant lur, a lakafe ho tle da veza kalz pouneroc'h.

Hak se, ar gouarnamant, mar fell d'ezan goulou dek kweach mil million ha netra ken, daoust ha ne c'hellot ket ar C'hallaoued digas d'ezan kement a arc'hant hag a blijio d'ezo ? Eo da, mez ar skiant vad a zispleg kement ma : Pa vezo digaset d'ar gouarnamant arc'hant an holl, pa vezo

great kount an arc'hant se a bez, ma kaver muioc'h a arc'hant eget n'eo bet goulennet, red e vezo ranna. An hini en devoa prestet evit kaout pemp kant lur leve, ne vezo roet d'ezan, marteze, nemet tri c'hant hag hanter kant pe bevar c'hant lur hepken. Kement a arc'hant a jomo oc'hpenn a vezo distaolet dioc'htu d'ezan.

Eun enchiez eo, gwir eo, beza prestet eur bern brao a wenneien evit o lakaat da dalvezout ha gwelet ne jomo da dalvezout nemet eur bernig. Mes petra da ober?

Fellet eo bet d'ar Ministr en deus sinet al lezen diwar-benn an amprest, ober vad d'ar bresterien vihan. Hag, a zo gwell, roet en deus d'ar re all an tu da lakaat o danvez holl da dalvezout hep na vije bihanaet o c'hinnig.

Etre c'houezek real ha tri c'hant lur leve. — Gourc'hennet en deus, da genta, ma vezo digemeret a bez, hep na c'hellfed e vihanaat, kement bern arc'hant mouneiz pe vilheji a vezo red da baea evit kaout tri c'hant lur leve, ar pezh a ra eur bern arc'hant 5145 lur da hirra.

D'an eil en deus roet e asant evit ma chomo ive, hep beza bihanaet, kement goulennet a vezo paet gant Bilheji Difenn ar Vro pe gant paperiou leve 3 1/2 dre gant. Evit ar bresterien ze ar gouarnamant a zigemero, evit paea leveou an Amprest nevez ar bilheji hag ar paperiou ze ha pa ve zoken o zalvoudegez brasoc'h a bez eget eiz gweach mil million.

Ouspenn, ne ket diez diskouez, en eun doare all c'hoaz, en deus bet c'hoant ar Ministr da lakaat ar ialc'hadigou ar re vihana da c'hounid gant an Amprest :

Ne zigemer ar gouarnamant bern arc'hant ebed bihannoc'h eget eiz lur ha tri ugent ha daouzek kwenneg, ar pezh a ra c'houezek real leve; gwir eo. Mes ne ket red d'oc'h presta hoc'h arc'hant dre dammou a c'houezek real leve, evel pa lavarfed dre bevar, eiz, daouzek, c'houezek lur leve. Nan-

Gwir hoc'h eus da brena pemp, c'houec'h, seiz, pemp warnugent, tri ha tri ugent lur leve, ar pezh a gerot.

Evelse 'ta, ar berniouigou arc'hant ar re vihana a c'hell kaout o leac'h en Amprest, ha meur a zad, a gav d'comp, a reio d'o bugale vihan o zammig leve en Amprest brezel 1917.

AR RE NA BRENINT KET AL LEVE NEVEZ.

Ema Bro C'hall oc'h ober he zrede Amprest evit ar brezel. Skritellou an Amprest a zo bet staget ouz ar mogerioù. Daoust ha digas a raio holl ar C'hallaoued o gwenneien d'an Amprest, ar re ze nebeud, ar re hont kalz? Nan avat.

An darn vuia eus ar C'hallaoued a zigaso d'ar gouarnamant o gwenneien, dre ma wel sklear an darn vuia ze ha dre ma 'zeo lemm e spered. Eun niver vihan a dud a jomo hep hen ober. Bez' ez eus daou seurt tud anezo; eun touladig tud klanv o sperejou, eur vanden vras tud aounik.

Ar re genta a zo henvel ouz an dud klanv se a gav d'ezo, daoust da vennoz o medisin, ne c'hell ket poull o c'haloun dougen boed ebed, ha neuze mervel a reont gant o naoun.

Evelse, pa vez great eun amprest, tud zo hag a vir, hep ober netra, o ialc'had arc'hant. Gouzout mat a reont e raje, o frest, kalz a vad d'ar vro, ha koulskoude, p'en em ziskouez, dirak o daoulagad, eur skritell bennak diwar-benn an amprest, serra a reont dioc'htu dor o armel gant an alc'houez.

Perak? abalamour d'unan bennak e touez ar pennou bras ha ne blij ket d'ezo; evit eur gomz diskiant bennak. Hini ebed eus an dud reuzeudik se ne deus diou askell krenv awalc'h evit nijal a uz d'an traou dister ze. Hini ebed anezo ne wel ez eo Bro C'hall, ez eo ar vro a c'houlenn skoazel diganto. Truez outo!

Ar re all a jom en eun disfizians vras diwar henni an amzer da zont; an dud spountik se a lavar, alies : Piou oar ar peza c'hoarvezo? Pa vounter eun tammig krenvoc'h outo, lavaret a reont, izel o mouez : Koulskoude... ma vije trec'het Bro C'hall!

Ni avat, a vouez huel, lavaromp d'ezo daou dra gwir : da genta, pa vije trec'het Bro C'hall, holl zanvez an dud se, n'eus fors penaos e rajent, pe evit e virout, pe evit e guzat, a vije kollet evit mat ha da viken. D'an eil, gounid ar re Unanet, hag a c'hoarvezo sklear evel an heol, ne zeuio dave-domp nemet gant ar skoazel a vezo roet d'e vro gant pep hini ac'hanomp. Feiz ! mar chom o sperejou serret dirak eur wirionez ken lugernus, truez outo ive, ha deomp kuit.

PENAOB DIGAS E ARC'HANT D'AN AMPREST.

Eun dra ker bras hag eun amprest o c'houlenn dek kweach mil million a zo diez kenan d'hel lakaat da vont en dro. Mes lavaret a c'hellomp da bep hini ar peza en deus da ober evit goulenn ha kaout e dammig leve.

Peur? — An amprest a vezo digoret abaoe al lun 26 a viz du, da vintin, beteg ar zul 16 a viz kerzu, d'an noz. Na c'hortozit ket. Grit ho traou hirio; n'eus ket a amzer da goll.

Pe leac'h? — El leac'h ma kerot, e ti tenzorier kenta an departamant, e ti an densorierien all, e ti digemerer ar gwirion, e ti Bank Vro C'hall, e ti ar varc'hadourien arc'hant, e post al liziri, e ti paotr gwirion an douan, e ti an notered.

Mar d'eo eta ho leac'h chom pell dioc'h ar voure'h, pell dioc'h post al liziri, en em glevit gant paotr al liziri, ar faktour. Henez a lavaro d'eoc'h petra da ober.

Kount an arc'hant. — Ar prest bihana a c'hellit ober, hon eus hel lavaret, a roio d'eoc'h c'houezek real leve a vezo paeet d'eoc'h epad ar bloaz, peder gweach, pep tri miz. Evit kaout pevar real leve oc'hpenn, red e vezo d'eoc'h lakaat seitek lur ha tri gwenneg war an eiz lur ha tri ugent ha daouzek kwennek hoc'h eus paeet da genta. Da gaout eta ugent real leve, red e vezo d'eoc'h rei pemp lur ha pevar ugent ha tri real; hag evelse penn da benn.

Evelato, mar plijfe d'eoc'h paea nebeud a nebeud, e leac'h paea an holl en eun taol, red e vije d'eoc'h paea dre dammou leve a c'houezek real e leac'h paea dre dammou leve a bevar real. Evelse, mar paeit raktal an holl, paea a c'hellit daon lur ha daou c'hant. Mes mar kavit gwelloc'h paea nebeud a nebeud, ne c'hellit paea nemet daou c'hant lur pe bevar lur ha daou c'hant, dre ma ne c'heller ket ranna daou lur ha daou c'hant dre bevar. Kement se zo het gourc'hemenet evit ma vezo ar c'hount easoc'h eun tammig.

PENAOB E C'HELLER KAOUT AL LEVE.

Kement a c'houlennit ho pezo. — C'houi a fell start d'eoc'h e vezo roet holl d'eoc'h al leve hoc'h eus goulennet.

Mat; mar hoc'h eus goulennet oc'hpenn tri c'hant lur leve, paeit ne ket gant arc'hant, mes gant bilheji ha paperiou Difenn ar Vro, ha gant paperiou leve 3 1/2 dre gant. Ar paperiou ze a zo anat o zalvoudegez hag e vezo roet d'eoc'h an dalvoudegez se⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Bilheji Difenn ar Vro a ro 5 dre gant. E kaver anezo-da brema digant digemererien ar gwirion, digant ar varc'hadourien arc'hant, e ti post al liziri. Roet int raktal. Bilheji zo hag a dalv 5, 20, 500, 1,000 lur evit tri miz, c'houezek miz ha bloaz. Skrivet eo war ar bilhed peur e vezo distaolet e dalvoudegez. Pa vez ochu an amzer'ta, e c'heller dibab, pe neveri ar bilhed, pe c'houlenn an arc'hant.

Al leve 3 1/2 dre gant a vezo digemeret evit an dalvoudegez en devezo, pa vezo great ar c'hount, d'ar c'houezekvet dervez a viz kerzu a zeu.

Lekeomp ho pije bilheji Difenn ar Vro a dalvezfe kant lur leve. Paeet hoc'h eus ar bilheji ze daou vil lur. P'eo gwir ne dalv kant lur leve 4 o/o nemet 1715 lur, trokit. Gant an 285 lur a vezo lezet d'eoc'h prenit c'houezek lur leve 4 o/o. Ar c'houezek lur leve ze a gousto d'eoc'h 274 lur 40. Ho pezo neuze c'houezek lur leve oc'hpenn hag e chomo ganeoc'h dek lur ha daouzek kweneg.

Rakse, en tu all da dri c'hant lur leve, na roit ket arc'hant mes paperiou leve d'ar gouarnamant. Mar hoc'h eus anezo hag a vije eat da get, kerzit buhan d'o nevezi, araok ar c'houec'hvet dervez warnugent a viz du. Ma n'hoc'h eus ket anezo, kerzit buhan d'o frena, araok ar c'houec'hvet dervez warnugent a viz du⁽¹⁾. Ma ne vije ket bras awalc'h talvoudegez ho paperiou leve evit paea, e tlefec'h paea gant arc'hant ar pez a jomfe oc'hpenn.

Kement a c'houlennit n'ho pezo ket. — Mar hoc'h eus goulennet eul leve brasoc'h eget tri c'hant lur leve ha ma paeit gant arc'hant e leac'h paea gant paperiou leve, al leve a c'houlennit a c'hello beza bihanaet.

Koulskoude, talvoudek eo d'eoc'h en eun doare, paea gant arc'hant, rak e c'heller, neuze, paea eul loden dioc'htu hag al loden all d'ar pemzekvet dervez a viz mae a zeu, d'an divezata. Paea a reer, neuze, e diou weach, pe e peder gweach, evel ma plijo d'eoc'h.

Neuze avat e tlefec'h paea raktal ken alies a zaouzek lur hag a c'houezek real leve. Ar pez a jomo oc'hpenn a vezo

paeet divezatoc'h. A hend all, mar plij d'eoc'h, e c'hellot paea an holl araok an termen.

Traou kemmenet ker mat a ro d'eoc'h an tu da gemeret eur bernig brao leve, ha pa ne ve ken ganeoc'h, dioc'htu, nemet eun nebeud arc'hant. Likiit en hoc'h armel, epad c'houec'h pe zeiz miz, eun tammig eus ho kounid bemdez ha digasit an arc'hant se d'an amprest da viz mae a zeu. Evelse ho nerz hag ho furnez a lakaio da greski ho leveou.

An amprest evit an holl. — Gwelet a rit, breman, evit mat, ar pez an eus lavaret d'eoc'h. An amprest a roio eur gounid d'an holl, n'eus fors pegen treut e vo ialc'had o gwenneien.

Ni, micherourien ha labourerien a zo, holl war eun dro, eun nerz eus ar re vrasa evit ar vro. Pet ac'hanomp ni, gant an amprest, en em gavo hep dale, da gaout arc'hant diwar o leve?

ARAOK KLOZA.

Bro C'hall trec'her a grenn. — Sellet a reomp aman ouz ar brezel diwar-benn hor ialc'hadig arc'hant ni. Goude ar brezel avat, penaos e ielo ar bed gant hon madou, gant madou hor bugale?

Eun dra zo, unan hepken, ma rankomp sellet outan. Red eo, kousto pe gousto, e vezo gounid ar brezel ganeomp; trec'herien a grenn e rankomp beza. Sankomp douar ar mennoz se en hor penn; ne vezo ket biken kementse lavaret hag aslavaret awalc'h. Korvigellou ha troidellou ne dalvont netra : ema ar c'hoari etre ar vuez hag ar maro!

Hor bara hag hor buez. — Mar d-eo trec'het Bro C'hall, da netra eo ez aimp holl, pe vras pe vihan. An holl vadou, evito da veza kuzet e Bro C'hall, kuzet e broiou pell, din-

⁽¹⁾ Al lezen a zispleg sklear n'eo hano aman nemet eus Bilheji Difenn ar Vro prenit pe nevezet araok digor an amprest.

dan an douar, dindan an dour, a vezo paket gant ar Voched da bac'a o dispignou brezel. Epad hanter kant vloaz, mar-teze, ni, hor bugale hag hor bugale vihan a labouro evel sklaved da bac'a ar millionou hag ar millionou a c'houlenn'o ar Voched diganeomp. An intanvezed, ar re vac'hagnet, an divroidi digemeret ganeomp, ar re a garomp evit o foanion, ar re ze holl a varvo en eun dienez spountus. Ha ni, siouaz! D'eomp ni, pa vijemp trec'het, gwelloc'h kalz e vije mervel raktal kentoc'h eget beva goude gounid ar Voched.

Beza treac'h ha netra ken. — Mar teu ganeomp da veza hanter drec'her hepken, mar teu d'eomp neuze eur peoc'h kamm, goude skuïder an holl, ni holl, evel hon eus lavaret aman hueloc'h, a vije kollet da viken hor madou, abaoe ar pinvidika beteg ar paoura. Den ebet ne zistaolfe d'eomp hon dispignou brezel ker bras; den ebet ne lakafe da zevel eus a varo da veo hon unnek departamant dismantret. Den ebet ne rofe d'eomp peadra da lakaat adarre da vont en dro hor c'hemm-werz ha labour hor stalion bras; den ebet ne rofe eur skoazel bennak d'ar re lekeat, gant ar brezel, en eur stad ken reuzeudik.

Tud paour! Eur peoc'h kamm a c'houlennit! Mat; ho kwalleur eo a c'halvit. Neuze 'ta e vije red da Vro C'hall digeri he gwazied, ha Bro C'hall, daoust ha n'eo ket eun tammig ac'hanomp ni Gallaoued?

Rakse, c'houi hag a lennit al leorig ma, hoc'h holl vadou eo, va holl vadou eo a vezo rannet etre holl. Hag eun nebeud anzer goude, an enebourien, pareet buhanoc'h egedomp, dre m'o deus miret o listri brezel a bez, dre n'eo ket bet dismantret o bro, a raje eur brezel nevez a lakafe neuze holl vadou Bro c'hall da vont da netra da viken.

Prestit d'an amprest ha pinvidikaat a reot. — Trec'hi a greun, n'eus ket eta eun tu bennak all evit Bro C'hall. Dre

hor c'halon eo, dre hon nerz eo e rankomp kaout divez ar brezel. Ha neuze, ho madou a vezo miret, hag en hor bro saveteet, danvez an holl, ho tanvez c'houi, va danvez me a gresko beteg ar binvidigez.

Mar fell d'eoc'h 'ta mirout hoc'h arc'hant hag hini ho pugale, roit ho tourn da Vro C'hall da veza treac'h, ha prestit bras d'an amprest! Ne ket komzou eo, mes traou, a c'hourc'hemen d'eoc'h hen ober!

(Miz Du 1917.)

TRIVET EMPREST

AVEIT

ER BREZÉL.

*« Éngorto mat onn é veemb lileuet get en
ol. Chom hemb prestein e vehé hirrat er
brezél, rak er vro en des dobér a argand
aveit gouni er viktoér. »*

(Konzeu en eutru KLOTZ, Ministr er Gouverneman,
é Kambr en Députéed.)



PARIH

MOULEREH ÉR VROH

—
1917

TRIVET EMPREST

AVEIT

ER BREZÉL.

*Ne gaveet ket amen konzeu flour,
mes treu spis ha splann!*

UR GIR KENT KOMANS.

Un dra vat é deviz ar en dra-zé. — Ol er guir Fransizion en des aveit on bro er garanté vrasan : er vaillantiz hemb par en des diskoeit hag e zisko hoah bamdé er beizanted kerkloüs èl en duchentil aveit dihuen on bro, er marù memb en des kavet ar en dachen brézel kement a dud é kreiz ou nerh, e laka er huirioné-sé de vout ker splann èl en hiaul. Goarnamb hi enta 'en don a hur halon.

A-dural, deustou ma omb prest de rein hun buhé aveit hun bro, jaujabl é ma lakei peb unan anchamb ol é spi de sellet a dort petra zou mat d' hobér aveitou ean-memb. Rak er Fransizion nen dint ket akourset de vout kaset ha degaset

èl lonned, mes èl tud. Ind e gerh, a pe vé displéget dehé èl ma faut perak é teliant kerhet, ha betag men é teliant monet. Nezé ind e rid... ha chetu penaus hun es gouniet er viktoér.

Raksé, aveit konz hiniù ag en Emprest, lauskamb a kosté er honzeu flour, ha devizamb èl marhadizion pé èl tadeu a famill avizet mat, hag e houi penaus 2 ha 2 n'ou des groeit biskoah nameit 4.

PERAK EN EMPREST MEN.

A fet en argand, petra é er vro a Frans? — Er hetan tra e helleet goulén genein e zou hanen : Perak er vro a Frans e gemér-hi argand é prest ha perak é kémér-hi 10 miliard?

Kent reskond, mat é, é kav genein, deviz petra é « er Frans ».

Frans, a dra sur, nen dé ket un dén é buhé, nag ur Gouverneman, nag ur lodennad tud benak. Frans e zou un hanù ur braù, a hanù, hag e vé laret a ol en dud ag er vro, ne vern più int; a p' hum gavant dirak treu hag e denn de vras, treu hag on sell rah, treu hag e vé gelllet laret anehé — a gaus d'er Brussiéned angoulet prest d' ou lonkéin — ; ret e derhel doh er vahé pé merùel. Chetu er huirioné é bèr girieu, n' hun es chet dobér a vout éngorto a nitra kin.

Rah ur ré aveit er réal. — A pe larér é ha er Frans de gemer argand é prest, ni e zeli enta komprenn en dramen : 40 milion a Fransizion, bras ha bihan, e reskond ag en argand-sé ar ou dañné. Mar prestet hiniù, nag é vehé meit 100 livr, d'er vro a Frans, d'er péh e hanùer er Gou-

verneman, rah er Fransizion, rah er madeu ag er vro e reskond o hous argand. Nen des chet dobér a vout én arvat hiniù (perak cherrein en deulegad d'er huirioné?) er Gouffians ér Gouverneman e zou diazéet ar madeu ol er Fransizion. Peb unan e brest d'en ol, hag en ol e reskond a argand peb unan.

Ha bremen, perak er Frans, perak er Fransizion e gemé-rant ind argand é prest?

Hui er goui kerklous él onn. Ni e gemér é prest — en Anglézed e gemér é prest hag en Amérikéned eùé — aveit prenein ha pééin en armaj, en dillad, er biùans, etc. e zou ret d'emb kavet eit gouni er viktoér, get sekour er ré e zou a du genemb, ar arméieu en anemized, hag en des hoant, m'er lar d'oh hoah ur huéh, d'hun lakat d'er marù pé de flastrein édan ou zreid él sklaved er ré anehomb n'ou devou ket lahet. Prestein argand d'er vro e zou enta rein armaj ha nerh d'er ré e zihuen er vro.

Prestein argand d'er vro e zou èné rein dorn d'er ré hum vél a brenein mil tra rekis aveit en dud ag er vro : lèr, bléad, ivl, sunk, gloan, café, gleu doar, coton, etc. Prestein argand d'er vro e zou hoah sekour er soudarded maheignet, er vugalé en des kollet ou zud, chetu azé devér brasan er vro a Frans é kevér er ré e zou bet goalauzet pé goasket dré er brezél.

Argand biù ha delé. — Goulén e hrér é prest 10 miliard. Aveit laret mat, er Gouverneman ne houlén ket argand é prest aveit kavet édan en dorn ur som ker bras. Nen des dobér meit a 2 viliard a argand biù. Get en achimant, get en 8 miliard aral, ean e venn *goarantein* en delé en des, de laret é ean e houlén get en dud degas dehon er

péh e hanter é gallek *Bons* hag *Obligations de la Défense nationale*, memb er péh ou doé prestet dehon guéharal a dri hantér dré 100, de laret é ur loden ag er péh e hanter en delé e ia hag e za. Ean e houlen ma veint troket doh er rant neùe-men a 4 dré 100. Un trok mat bras aveit en hani e brest hay aveit en hani e gemér é prest, pen dé guir er Governemant e gav en tu de béein er memb interéz aveit ur lod vat ag é zelé, hag a dural er ré e brest en des un nebed muioh a interéz ⁽¹⁾.

**PÉKEN TALVOUDUS É EN EMPREST AVEIT
ER RÉ E BREST.**

E hanù. — En Emprest Nasional 1917 en des un títir neùe hanter er rant 4 dré 100 (*pear dré gand*).

Vennein e hrér laret dré-zé penaus, pe breneeh en títir-sé 100 livr — pen dé guir é toucheeh 4 livr rant a vléad — hui hou péhé prestet hour argand a 4 dré 100.

100 livr, chetu er péh e tal en títir, hag er 4 livr chetu en interéz e zoug en títir-sé a pen dé guerhet er péh é tal.

En interéz e douch bremen er ré e brest. — **Ur gouni kaer.** — Mes en títir-sé ne tal ket bremen 100 livr, pen dé guir ne tal meit 68 livr ha 12 blank. Eit touchein aveitou

⁽¹⁾ En 3 dré 100, pe né prenet 60 livr, e zoug uigent ral dré 100.
Er *Bon de la Défense nationale* e zoug uigent ral dré 100.
Er 5 dré gand, pe né prenet 88 livr, e zoug deu skouid bihannoh 6 blank.
En títir neùe 4 dré 100, pen dé prenet 68 livr ha 12 blank e zoug 2 skouid bihannoh 3 blank.

4 livr rant a vléad, treu hoalh e vou tenein ag er ialh 68 livr ha 12 blank é léh 100 livr. Hui e brestou elsé hous argand nepas a 4 dré 100, mes a 6 dré 100 tostig (just 2 skouid bihannoh 3 blank).

Hag open, un doé e za, a pe vou deit en ézemant ér vro, en títir-sé e sahou a nobedigeu betag 100 livr ⁽¹⁾. En dé, sé, open ma hou pou touchet 4 livr rant pep plé, en 68 livr ha 12 blank hou pou reit aveit en títir en devou kresket paudmat, pen dé guir é hounieet 10 skouid hanter.

Aveit konz splannoh, mar gelllet prestein hiniù 10,000 livr, hui e douchou 583 livr a interez pep plé, hag open, en dé ma sahou en títir, men betag 100 livr, hui hou pou étre hou tehorn talvedigeh 14,577 livr é léh 10,000 livr.

Ne vou ket péet tauseu aveit en argand prestet bremen.
Ne vou ket chanjet en interéz anehou eraug 25 vlé. — Bezou hoah treu aral. Hui e reskondou d'ein marsé : « Chetu un dra kaer ha deviseu ag er choéj ! Mes ne gonzet ket d'emb ag en tauseu e vou ret pécin eit en argand prestet elsé. Mar dé ret d'ein peein 20 blank a dauseu aveit me 4 dré 100, ne douchein ket mui 2 skouid bihannoh 3 blank, ne douchein nameit 18 ral ! A dural, mar digoéh d'en títir, men sehel betag 100 livr, pé kentoh mar saù hoah ihuéloh, él és blé 1840, più e houí mar ne houlenou ket er Governemant, trokein en títir ha bihannat en interéz anehou ?... »

⁽¹⁾ Er blé 1830, er Governemant en doé keméret argand é prest a 4 dré 100. Er blé 1835, en títir e oé guerhet 100 livr, ha 107 livr ér blé 1840. Splann é de huélet enta é vé gelllet gouni mat é prestein argand elsé d'er Governemant.

Ne hoes chet doher a zotjein kementse, pen de guir er Governemant e hrata grons en nen dra-men : 1° ne vou ket lakeit tauseu ar er rant 4 dré 100; 2° ne vou ket troket en titr éraug 25 vlé.

Es é gout neoah é veet lausket de huerhein hou titr a pe gareet. Er Governemant ean e votu ret dehou er lezel 25 vlé el mé ma.

NE VOU KET KEMÉRET É PREST OPEN 10 MILIARD.

Er Governemant ne houlen ket hiniù open 10 miliard. Ne huerhou ket enta ag er rant 4 dré 100 open eit kementse.

Droed er Governemant é : mar hoes doher a gemér é prest get hou kamost ur péh a 20 livr, hañni ne hell hou lakat de gemér getou 40, 50, 100 livr, etc., ha de greskein elsé hou telé.

Mar ne houlen er Governemant meit 10 miliard, ol er Fransizion n'helleint ket enta kas dehou kement a argand el ma kareint? Ind e hellou er gobér, sur erhoalh, mes ur huéh ma vou achiù rah en treu, a pe vou kontet rah en argand, mar des bet prestet open 10 miliard, ret mat vou rein é lod rant de beb unan revé er péh en devou prestet : en hani en doé prestet 500 livr ne reséouou rant marse nameit aveit 350 pé 400 livr. En achimant a é argand e vou dakoret dehou aben.

En hani e zou éngorto a brestein ur som vat ag er guellan, e gav kalet a dra sur pe n'hell prestein meit ur som distér, mes petra gobér?

Ne vou ket parreit doh hañni a brenein rant, a 4 livr betag 300 livr. — A un tu, er ministr en des disklériet en

dra-men : er ré ne breneint ket open 300 livr rant, de laret é er ré ne reint ket open 5,145 livr, e vou lausket d'er gobér.

Ag en tu-ral, disklériet en des eùe : er ré e brenou hag e beou get er péh e hanùer é gallek *Bons pé Obligations de la Défense Nationale*, petremant get rant a 3 hanter dré 100, e vou lausket eùe de brenein kement a rant el ma kareint. Ne vou ket dakoret ou argand d'er ré-zé, nag é vehé cherret open, 10 miliard.

Erfin, chetu amen un dra hag e zisko splann pegement a hoant en des bet de lakat ol er ialheu bihan de vout lodek en Emprést.

Er Governemant ne reséu ket bihannoh eit 68 livr ha 12 blank, de laret é er péh e faut eit prenein 4 livr rant, mes ne faut ket kredein eit en dra-zé é ma ret prenein 4 livr ha 4 livr, hag elsé prenein aveit 8 livr, 12 livr, 16 livr rant. Hellein e hrér prenein aveit 20 rol, 2 skouid, 7 livr, 25 livr, 63 livr, etc., adal ma ne vou ket konzet o santimen.

En ol e hellou enta bout lodek én Emprést-men, memb er ialheu distéran, hag estroh eit un tad a familh e lakei é baur bihan de vout lodek é Emprést er brezél 1917!

ER RÉ NE BRESTEINT KET ARGAND D'ER VRO.

Frans e houlen argand é prest eit en dervet kuéh a boudé men de komanset er brezél. Chetu er papérieu staget doh er mangoérieu. Ol er Fransizion hag ind e brestou, bras pé bihan, er péh ma helleint? Nepas, a dra sur.

Er lod muian ag er Fransizion e zegasou d'er Governemant er péh on des de ziover, rak er lod muian anché e zou avizet mat hag e huel splann. Mes ur lodennig e chomou hemb

prestein blank erbet. Be zou émesk er ré-men deu sort tud : un dornadig tud goann a spered, hag ur vanden tud lan a zoujans.

Er ré getan e zegas chonj a var a dud klan e vé kavet en hospitalieu. Ne vern petra e lar er medesinour dehé, ind e gred mat penaus nitra ne ia d'en dias ag er péh e zébrant; chetu perak ind e chom hemb débrein bet ken ne varuant get en nan, kentoh eit hanauet dirak en ol, én ur zébrein, é ma er huirioné get er medesinour.

Digoéhein e hra er memes tra a pe né groeit un Emprest. Be zou tud hag en des argand de brestein, mies ind ou goarn geté, deustou ma houiant réh mat é hrehent vad d'er vro hag é tennehent ind. memb interéz kaer anché; ha kentéh ma huélant stagein papérieu un emprést neué, ind e cher mat ou ialh.

Petra zou, kanz? Rak ma hes marsé ér pen ag er vro unan benak hag e zisplij dehé, ha nen des chet er memb kreden, rak ma hes bet laret ur sorbien benak dehé. Hañni ag en dud digaz se nen des nerh erhoalh eit seul é zeülegad ihuéloh ha guelet penaus é ma Frans é, ha hi hembkin, e zou doh ou galbein hag é houlen sekour geté. Keméramb truhé doh-té.

Er loden aral e zou er ré eunus, er ré e zonz en amzér de zonet. Kleuet vant é laret : « En dén ne hoési ket petra e hell arriù. » — Mar vant aterset un tammiq, ind e lar dou-sig : « Elkent. . . pendehé Frans ha koll! . . . »

Laramb dehé a voéh ihuél en niù huirioné-men : er getan, mar da Frans ha koll, rah ou madeu, ne vern penaus é mant éngorto ag ou goarn pé ag ou huhein, rah ou madeu e vou kollet. Chetu en eil : Frans hag er ranteleheu deit a du geti e houniou a dra sur er viktoér, mar des en ol

pasianted, ha mar da peb unan de sekour é vro. — Ha, mar n'hell ket ou spered komprena giurionéieu ker splann, keméramb eùé truhé doh-té ha damb pelloh.

PENNAUS GOBÉR AVEIT PRESTEIN ARGAND D'ER VRO?

Chetu amen hé ber girieu rah er péh e zeliér gout a-zivout kement-sé.

Pegours é komansou ha pegours é klozou en Emprest?
— En Emprest e zigorou dilun de vitin 26 a galan gouian hag e glozou d'er sul d'anderù 16 a viz en avent; ean e hadou enta tèt suhun. Mes ne hortet ket betag en déien devéhan; hum geméret 'è kours erhoalh, rak mal bras 'e hum gemér, 'e het de hout perak.

Men 'é vou ret monet de verchein en hanù hag er som e vennér prestein. — Keméret vou en hanùeu én ur lod kaer a léh; ér port, é ti er reséouur tauseu, é ti er noter, én tiér ma vé laret *Bank* anché.

Mar chomet pèl doh er vorh, pèl doh er port, hum gleuet get er fakteur. Reit hous hanù d'er fakteur ha merchet ar er papér er som men dé hou chonj prestein.

Penaus gout pegement merchein. — N'hellet ket lakat bihannoh eit 68 livr ha 12 blank; en dra-zé e ra d'oh 4 livr rant a vléad. Ker lies guéh ma faut d'oh hou pout 20 blank rant open, hui e laka 17 livr ha 3 blank get en 68 livr-sé. Eit hou pout 20 ral a rant hui e zeli rein enta 63 livr 12 blank ha 17 livr 3 blank.

Eit hou pout 10 livr rant, hui e rei 171 livr ha 10 blank;
Eit hou pout 120 livr rant, hui rei 2,058 livr, etc.

Mes petra e zeli gobér er ré e brestou?

Mar vennet hou pout kement a rant èl ma kareet ha mar vennet hou pout open 300 livr, chetu petra e hues d'hobér: ne béet ket én argand mes get er péh e hanùer é gallek *Bon pé Obligation de la Défense nationale* petremant get rant o dri hanter dré 100. Er péh e hanùer *Bon pé Obligation de la Défense nationale* ne chanjant ket ⁽¹⁾. Er rant a 3 hanter dré 100 e vou keméret genoh er briz ma talou d'en 16 a viz en avent.

Mar vennet enta prenein open 300 livr rant, ne béet ket én argand, mes get *Bons pé Obligations de la Défense nationale*. Mar hues anehé ha mar nen dint ket bet reneuéet a pe fauté, kerhet fonapl d'on reneuéein; mar ne hues chet anehé, kerhet fonapl de brenein, ha hui e béou en Emprest get en dra-zé.

Er ré ne béecint ket get *Bons pé Obligations de la Défense nationale*, petremant get rant a 3 hanter dré 100, n'bel-leint ket prenein open 300 livr rant. Er lod muian ag er re men e béou én argand, mes ne vou ket ret dehé pécin rah ar un dro. Ind e hellou pécin é diù huéh pé é pedér guéh, ha gortoz betag miz mé kent rein en achimant.

⁽¹⁾ Hellein e hrér prenein er péh e hanùer *Bon de la Défense nationale* é ti er reséouur tansou, ér *Banque*, ha member port, Reit vant aben. Be zou a 20 ral, a 20 livr, a 500 livr, à 1,000 livr, etc., aveit 3 miz, 6 miz, ur blé. Hellein e hier en touchein pé er reneuéein pe arriù en termén.

Er ré n'on des chet kalz a argand bremen étre ou dehorn e hell lakat ou hanù elkent hag arbouil épad 5 pé 6 miz. Treuhoalh e vou rein 1 skouid dré 20 uigent blank rant e faut dehé prenein; er skouid sé e vou aveit reskond.

En Emprest aveit en ol- = En Emprest e vou enta talvoudus aveit en ol, peur ha pinùik. Nag a hounidizion, krosset ar ou labour pamdiék, en dud nerhusan ag er vro, e ia de gomans tolpein un nebedig rant dre en Emprest men!

AVEIT ACHIU.

Mar karamb sell hembkin doh hun tammig dañné, petra vou anehamb, ag hun tammig dañné hag a zañné hun bugalé ar hun lèrh?

Chonjamb mat én dra-men : ret é d'emb, koust e goustou, *gouni er viktoér aveit mat*. Lakamb en dra-zé én hun fen. Ne vou ket biskoah laret re liés; chonjal é treu aral ha parlandol ne chervijen ket de nitra : er vuhé pé er marù, chetu er péh e zou én hoari aveit-omb rah.

Mar domb feahet, mar gouni en anemized, er peuran el er pinùikan e gollou rah er péh en des. Ol en dañné, nevern men é ment, é Frans pé ér broieù a zianvéz, kuhet én doar pé én deur, er Boched e skrapou rah aveit hum zigol ag en dispigneu ou des groeit épad er brezél. Hag épad 50 vlé marse, ni rah de gotan, hag hun bugalé ar hun lèrh, e vou ret dehé labourat èl sklaved aveit peien en nivér bras a vilia-reu e houlenneint genemb. En intanvézed, er soudarded maheignet, er ré e zou bet ret dehé kuitat ou bro eit téh éraug en anemized, rah er péh e garamb hag e inouramb a gaus d'er maleurieu koéhet arnehé, rah en drazé e varùou ér stad truhekan!

Ah! mar domb feahet, mar dé er gouni a du get hun anemized, me zezir d'oh ha me zezir aveit-onn mé memb merùel fonapl, kentoh eit guélet en trebilleu eahus e goéhour ar er vro!

Mar dé ret d'emb gobér ur peuh divalàn, éraug gouni er viktoér, abalamor ma vou skueh rah en dud, peur ha pinùik ni e gollou rah hun madeu. Hañni ne béou d'emb en dispigneu bras hun es groeit épād er brézel; hanní ne rei nitra d'emb aveit auzein pep tra ér hornadeu bro dismantet, aveit seùel a neùé er gomers ag er vro; hañni ne rei d'er soudardèt maheignet er péh e zou rekis eit biùein én ur féson jaujabl! Keh tud, hirvoudein et hret marsé arlerh ur peuh sort sé. Ur maleur bras e vehé aveit — oh! Rak er vro a Frans e vehé goasket hemb gellet seùel a neùé — ha peb unan anehomb e vehé lodek é kement-sé.

Rah hon madeu enta, hui hag e zou é lénein en dra-men, rah me madeu mé, e vou skrapet eit péein dispigneu er vro. bet ken ne zeí en anemized de gomans a neùé er brézel ha de lakat en taul-zé pep tra de blégein édan-dé. En taul-zé é vehé dismantet eit birùikin madeu er Fransizion.

Prestein argand e zou kreskein hun dañé. — Ni e zeli enta gouni er viktoér, koust e goustou. Ni e zeli hé gouni dré hun vaillantiz hag hun fasianted avizet mat, mar vennamb joeisein a hun madeu arlerh er brézel, mar vennamb guélet en ézemant é tonet én hun bro él guéharal.

Chetu perak, mar vennet biùein eurus én hou pro arlerh er brézel ha lezel get hou pugalé er madeu e hues reseùet get hou tadeu én hou rauk, prestat hous argand d'er Gouvernemant.

LE
TROISIÈME EMPRUNT
DE GUERRE

*« Je suis convaincu que tous les citoyens
répondront à notre appel. Hésiter à souscrire,
ce serait retarder la fin de la guerre en ne
donnant pas sur-le-champ, au pays, les
moyens de vaincre. »*

(Discours de M. KLOTZ, Ministre des Finances,
à la Chambre des Députés.)



PARIS
IMPRIMERIE NATIONALE

NOVEMBRE 1917

LE
TROISIÈME EMPRUNT
DE GUERRE.

*Pas de belles phrases,
mais des chiffres et des faits!*

DEUX MOTS D'INTRODUCTION.

Il est sage d'en discuter.— Personne ne doute de l'amour profond qu'a pour son pays tout Français digne de ce nom : l'héroïsme admirable qu'ont montré et que montrent toujours jusqu'aux plus humbles de nos compatriotes à défendre notre sol, la mort glorieuse de tant de nos superbes hommes, rendent cette vérité lumineuse comme le soleil. Gardons-la donc au fond du cœur.

D'autre part, il est tout à fait légitime que chacun de nous, respectueux jusqu'au suprême sacrifice des intérêts de sa patrie, prenne souci des siens propres et les discute. Car le peuple français ne marche pas au pas de l'oie, mais au pas de l'homme. Il marche quand on lui explique loyalement pourquoi il doit marcher et vers quel but grandiose il marche. Alors il court... Et c'est là le secret de nos victoires.

Par conséquent, pour parler aujourd'hui de l'emprunt, laissons de côté les belles phrases sonores, et raisonnons tout simplement en gens d'affaires, ou mieux en pères de famille avisés pour qui 2 et 2 n'ont jamais fait que 4.

LES RAISONS DE CET EMPRUNT.

Financièrement, qu'est-ce que la France? — La première question qui se pose est celle-ci : Pourquoi la France emprunte-t-elle de l'argent et pourquoi emprunte-t-elle 10 milliards.

Avant de répondre, il me semble indispensable de définir ce qu'est, à ce point de vue particulier, cette haute figure, qui n'a pas de corps mais une si belle âme, et qu'on appelle « La France ».

La France, ce n'est évidemment pas une personne. Mais ce n'est pas davantage un gouvernement, ni un parti. C'est un mot, un mot glorieux qui désigne la réunion de tous les Français quels qu'ils soient, en présence d'intérêts extrêmement graves, qui leur sont communs et se résument, de par la voracité allemande, en ceci : il s'agit *de continuer à vivre ou de mourir*. Ni plus, ni moins, et au sens le plus rigoureux de ces termes. Nous n'avons aucune transaction à espérer.

Tous solidaires. — Donc, quand on dit que la France fait un emprunt, il faut comprendre ceci : « Ce sont les 40 millions de Français, solidairement, petits ou grands, qui en sont garants sur leurs biens propres. Si vous prêtez aujourd'hui, ne fût-ce que 100 francs à la France, à ce qu'on appelle également l'État, c'est nous tous Français, c'est la richesse publique du pays, que vous avez pour caution de votre argent. » Il n'est pas douteux qu'aujourd'hui (pourquoi refuser de voir en face la vérité?) le Crédit de l'État a pour base la totalité des biens des particuliers. C'est chacun qui prête à tous; c'est tous qui garantissent chacun.

Ceci bien établi, pourquoi la France, pourquoi les Français empruntent-ils?

Vous le savez comme moi. Nous empruntons — et les Anglais empruntent, et les États-Unis eux-mêmes — pour acheter et payer les armes, les vêtements, les vivres, etc. qui nous sont indispensables pour vaincre, avec l'aide de nos Alliés, les armées ennemies, lesquelles, je le répète, ont pour programme de nous tuer ou de réduire à l'esclavage ceux de nous qu'elles n'auraient pas tués. Souscrire à l'emprunt, c'est donc tout simplement donner des armes et de la force à ses défenseurs.

Souscrire à l'emprunt, c'est aussi assurer le service régulier du ravitaillement en ces mille denrées qui vont du cuir au blé, du pétrole au sucre, de la laine au café, du charbon au coton, etc. Souscrire, c'est encore assurer le fonctionnement du Service d'assistance aux mutilés et aux orphelins, qui est le devoir le plus sacré de la France à l'égard des victimes de la guerre.

Argent frais et consolidation. — L'emprunt se monte à 10 milliards. A vrai dire, l'État ne le contracte pas dans le but d'avoir à sa disposition une somme nouvelle de telle importance. Une somme de 2 milliards d'argent frais lui suffit. Pour le reste, soit 8 milliards, il fait une opération de *consolidation*, c'est-à-dire qu'il demande au public de lui rapporter certaines valeurs, Bons et Obligations de la Défense Nationale, et titres de Rente 3 1/2 amortissable, qui représentent des prêts à lui consentis autrefois, qui constituent une partie de ce qu'on appelle sa *dette flottante*, et, aux conditions que nous examinerons un peu plus loin, il les prend en paiement de titres de la nouvelle rente 4 p. o/o. Heureuse combinaison qui plaît aux deux parties en cause, puisque

lui, l'État, y trouve l'avantage, très appréciable en administration financière, de donner un caractère uniforme à une partie de sa dette, et que les porteurs de ce nouveau titre réalisent le bénéfice d'une plus-value d'intérêts (1).

AVANTAGES OFFERTS AUX SOUSCRIPTEURS.

Son nom. — L'Emprunt National 1917 se fait sur un titre nouveau qui s'appelle la rente 4 p. 0/0 (quatre pour cent).

On entend dire par ces mots que, si vous achetiez ce titre 100 francs — puisque vous toucheriez 4 francs de rente par an — vous auriez placé votre argent à 4 p. 0/0.

Le chiffre de 100 francs est le pair de ce titre, et le chiffre de 4 p. 0/0 est le *taux* de l'intérêt que rapporte ce titre quand il se négocie au pair.

Taux réel du placement. — Gros bénéfices. — Mais aujourd'hui ce titre n'est pas encore au pair, puisqu'il ne vaut que 68 fr. 60. Donc, pour toucher par an les 4 francs de rente du titre, il vous suffira de verser non pas 100 francs, mais simplement 68 fr. 60. Vous aurez ainsi placé votre argent non pas à 4 p. 0/0 mais bel et bien à près de 6 p. 0/0 exactement 5 fr. 83 p. 0/0.

De plus, un jour viendra, quand la prospérité sera rétablie, où ce titre s'acheminera peu à peu vers son pair, vers

(1) Le 3 p. 0/0 au cours de 60 francs rapporte 5 p. 0/0;
Le Bon de la Défense Nationale rapporte 5 p. 0/0;
Le 5 p. 0/0 au cours de 83 francs rapporte 5,68;
Le nouveau 4 p. 0/0 au cours de 68 fr. 60 rapporte 5,83.

100 francs (1). Ce jour-là, non seulement vous aurez touché régulièrement votre rente annuelle de 4 francs, mais vos 68 fr. 60 auront fait ce que je me permettrai d'appeler « des petits », puisqu'ils vous donneront un bénéfice supplémentaire, net, de 31 fr. 40. Autrement dit, si vous avez pu mettre aujourd'hui 10,000 francs dans l'emprunt, je suppose, non seulement vous aurez tous les ans touché 583 francs de coupons, mais vous vous trouverez, le jour où le titre atteindra le pair, avoir en mains un titre que vous pourrez sur-le-champ revendre 14,577 francs.

Pas d'impôt. Pas de conversion avant 25 ans. — Ce n'est pas tout. Vous pouvez répondre avec à-propos : « Fort joli ? Excellent exposé ! Mais vous ne tenez pas compte de l'impôt qui, certainement, frappera toutes les valeurs. Si un beau jour mon coupon de 4 francs est grevé d'un impôt de 1 franc par exemple, l'intérêt de mon argent ne sera plus 5,83 comme vous l'annoncez, mais 4,40 environ ! Et, d'autre part, pouvez-vous certifier que, le jour béni où le 4 p. 0/0 atteindra le pair, et, à plus forte raison, si jamais il le dépasse largement comme en 1840, pouvez-vous certifier que l'État ne convertira pas tout simplement son titre en une valeur d'intérêt moindre ? . . . »

Ces deux observations sont heureusement mal fondées, puisque : 1° l'État s'engage formellement à ne jamais frapper d'un impôt cette rente 4 p. 0/0, et que 2°, non moins formellement, il s'engage à ne pas convertir ce titre avant 25 ans.

(1) La France a émis en 1830 un titre de rente 4 p. 0/0, éteint en 1887. Or, en 1835 ce titre cotait 100 francs, et cotait 107 francs en 1840. On voit donc que les chances de plus-value d'une telle valeur sont souvent considérables.

Bien entendu, et à tout moment, vous aurez le loisir de revendre à votre gré vos titres. L'État seulement s'oblige à les laisser pendant un quart de siècle dans la forme où il vous les offre aujourd'hui.

LIMITATION DE L'EMPRUNT.

Pas plus de 10 milliards. — L'État limite sa demande d'argent aujourd'hui à Dix milliards. Il n'émettra donc pas de ces titres de rente 4 p. o/o pour une somme indéfinie.

C'est son droit rigoureux : si vous avez momentanément besoin d'emprunter 20 francs à un ami, personne ne peut vous forcer à en accepter de lui 40, 50, 100, etc., et par conséquent d'augmenter de façon anormale votre dette.

Si donc l'État limite sa demande à 10 milliards, tous les Français ne pourront-ils pas lui apporter autant d'argent qu'ils le voudraient ? — Ils le pourront évidemment, mais le bon sens indique que, lorsque toutes les souscriptions à l'emprunt seront terminées et qu'on fera les pointages, il faudra bien, si elles dépassent 10 milliards, procéder à une *répartition* : tel qui avait souscrit à 500 francs de rente ne recevra de titres, je suppose, que pour 350 ou 400 francs. Pour le reste, on lui rendra immédiatement son argent. Etc.

Il est évidemment fort désagréable de compter placer brillamment une somme rondelette, et de n'en pouvoir bien caser qu'une maigriote. Mais qu'y faire ?

Le Ministre qui a signé le décret réglant le mécanisme de l'emprunt a été favorable aux petits souscripteurs. Et même il a indiqué aux autres un moyen élégant d'échapper à la réduction :

De 4 à 300 francs de rente, pas de réduction. — D'une part, il a décidé que toute souscription qui ne dépassera pas 300 francs de rente, qui représentera par conséquent un capital maximum de 5,145 francs, capital versé en espèces, ne subira aucune réduction.

D'autre part il a admis que toute souscription, *quelle que soit son importance*, qui sera payée en Bons ou Obligations de la Défense Nationale, ou en rente 3 1/2 amortissable, ne subira, elle non plus, aucune réduction. Il est à remarquer qu'ici l'emprunt est illimité, puisque, même s'ils représentent une somme supérieure à 8 milliards, l'État acceptera en payement de la rente 4 p. o/o tous les titres de l'une quelconque des trois valeurs que je viens de nommer.

Enfin nous trouvons une preuve supplémentaire du désir qu'a eu le Ministre de permettre l'accès de l'Emprunt même aux plus petites bourses, dans le fait suivant :

L'État n'accepte pas de souscription pour une somme moindre que celle qui correspond à 4 francs de rente, c'est-à-dire 68 fr. 60. Mais par là il n'entend pas du tout qu'à partir de ce minimum on soit obligé de ne souscrire qu'à des titres de 4 francs de rente indivisibles, par exemple à 8 francs, 12 francs, 16 francs, etc. de rente. Il admet fort bien qu'on souscrive à 5 francs de rente, à 6 francs, à 7 francs, à 25 francs, à 63 francs, etc., à une somme de rente quelconque qui, supérieure à 4 francs, ne comporte pas de centimes.

Il n'y a donc pas de petites économies qui ne puissent trouver leur place dans cet Emprunt, et plus d'un père certainement constituera son jeune fils petit rentier de l'Emprunt de Guerre 1917 !

CEUX QUI NE SOUSCRIRONT PAS À L'EMPRUNT.

La France fait son troisième Emprunt de Guerre. Voici les affiches posées. Tous les Français y souscriront-ils, peu ou beaucoup selon leurs moyens ? Assurément non.

L'immense majorité des Français apportera à l'État ses disponibilités, parce que l'immense majorité des Français a du sang-froid et voit clair. Une infime minorité s'abstiendra. Elle se compose de deux éléments : une petite cohorte d'esprits malades, une grosse troupe de peureux.

La première catégorie me rappelle ce cas classique en clinique mentale : certains malades qui, contre leur médecin, se sont mis en tête que leur estomac ne peut digérer aucun aliment, jeûnent jusqu'à ce que mort s'ensuive, plutôt que d'être contraints, s'ils mangeaient, de reconnaître que leur médecin a raison.

De même, en matière d'emprunt, il y a des gens qui, propriétaires de sommes d'argent, ne leur donnant aucun emploi, sachant le bien que leur prêt ferait au Pays et les beaux intérêts qu'ils en tireraient eux-mêmes, s'empressent, à la vue d'une affiche de l'Emprunt, de donner un double tour de clé à leur coffre-fort.

Pourquoi ? Une tête qui déplaît en haut lieu, un principe, un racontar déclenche la névrose abstentionniste. Aucun de ces malheureux n'a l'aile assez forte pour s'enlever au-dessus de ces vilénies et voir qu'en somme c'est la France, la France seule et pure, qui les appelle à l'aide ! Plaignons-les.

La seconde catégorie est celle des gens qui se méfient de l'avenir et résument leur peur en ces mots : « On ne sait pas ce qui peut arriver. » — Si on les pousse un peu, ils disent tout bas : « Tout de même... si la France était battue ! »

Répondons-leur tout haut deux vérités : la première que, si la France était battue, tout leur bien, sous quelque forme qu'ils espèrent le conserver ou le cacher, serait irrémédiablement perdu. La seconde, que la victoire des Alliés, mathématiquement certaine, ne dépend que de la patience de tous et de l'aide que chacun donnera à sa Patrie. — Et, ma foi, si leur intelligence demeure fermée à de si évidentes vérités, plaignons-les eux aussi, et passons.

COMMENT SOUSCRIT-ON À L'EMPRUNT ?

Une opération aussi énorme qu'un emprunt de 10 milliards ne va pas sans de multiples détails de réalisation, qui sont presque du domaine de la technique financière. Nous ne pouvons scruter tous ces petits repaires de chiffres et de calculs ; contentons-nous des grandes lignes et des connaissances immédiatement pratiques.

Les dates. — L'emprunt sera ouvert du lundi matin 26 novembre au dimanche soir 16 décembre, soit 21 jours. N'attendez pas que les délais expirent ; prenez dès aujourd'hui vos dispositions, car il y a urgence, vous allez le voir.

Les endroits où l'on souscrit. — On pourra souscrire « un peu partout ». Chez les Trésoriers-payeurs généraux et les receveurs particuliers des finances, chez les percepteurs, au siège et dans les succursales et bureaux auxiliaires de la Banque de France, des grands établissements de crédit, des bureaux de poste, chez les receveurs des douanes, chez les notaires, etc.

Si donc vous habitez loin du bourg, loin d'un bureau de poste, entendez-vous avec votre facteur, et par lui souscrivez !

Calcul du capital souscrit. — Le minimum que vous puissiez souscrire est 68 fr. 60, qui vous donne 4 francs de rente payables dans le cours de l'année en 4 trimestres. Autant de fois vous désirez avoir 1 franc de rente en plus, autant de fois vous ajoutez 17 fr. 15 à ces 68 fr. 60. Par conséquent, pour avoir 5 fr. de rente, vous avez à verser $68 \text{ fr. } 60 + 17 \text{ fr. } 15 = 85 \text{ fr. } 75$.

Pour la même raison, 10 francs de rente se font par un versement de 171 fr. 50.; 120 francs de rente, par un versement de 2,058 fr., etc.

Toutefois, dans le cas où vous ne feriez pas immédiatement la libération totale de votre souscription et où vous profiteriez de l'échelonnement prévu pour les échéances de libération (voir plus bas Souscriptions irréductibles), vous ne pourriez souscrire que par fragments de rente de 4 francs au lieu de 1 franc. Par exemple, libérant sur-le-champ votre souscription, vous pouvez souscrire à 202 francs de rente, je suppose; mais libérant par échelonnements, vous ne pouvez souscrire qu'à 200 francs ou 204 francs, parce que 202 francs n'est pas divisible en francs par 4. Il n'y a là qu'une mesure de simplification de la comptabilité.

Mais comment souscrire ?

Les souscriptions irréductibles. — Vous tenez à ce que, lors de la répartition, on vous attribue exactement le nombre de francs de rente que vous aurez souscrits ?

Si votre souscription dépasse 300 francs de rente, le seul moyen d'y parvenir est celui-ci : payez votre souscription non pas au moyen d'espèces, mais au moyen de Bons ou d'Obligations de la Défense Nationale, ou au moyen de titres de rente 3 1/2 amortissable. Les Bons et Obligations ont une

valeur fixe : on vous les prendra intégralement pour cette valeur (1). La rente 3 1/2 vous sera reprise, dans le décompte ultérieur de l'opération, pour sa valeur au 16 décembre prochain.

Admettons que vous possédez 100 francs de rente en Bons de la Défense Nationale. Ces Bons vous ont coûté 2,000 fr. Puisque 100 fr. de rente 4 o/o ne coûtent que 1,715 fr., faites l'échange, et, sur la différence qui vous revient (285 fr.), achetez encore 16 francs de cette rente 4 o/o (qui vous coûteront 274 fr. 40). L'opération vous aura procuré 16 fr. de rente de plus, et vous laissera en outre un solde de 10 fr. 60.

Par conséquent, au-dessus de 300 francs de rente, ne portez pas d'argent au Trésor, mais des Bons et des Obligations. Si vous en avez et que par hasard ils n'aient pas été renouvelés à leur échéance, courez vite (avant le 26 novembre) les mettre en règle. Si vous n'en avez pas, achetez-en vite (avant le 26 novembre) (2). Et c'est au moyen de cette bonne monnaie-là que vous acquitterez votre souscription.

Dans le cas où le total de vos Bons ne correspondrait pas exactement au montant de votre souscription, vous feriez en espèces l'appoint nécessaire.

Les Souscriptions réductibles. — Les souscriptions

(1) On peut acheter des Bons de la Défense Nationale, qui rapportent 3 o/o nets, chez les percepteurs, les banquiers, dans les bureaux de poste, etc. Ils sont délivrés sur-le-champ et sans formalités. Il existe des bons de 5, de 20, de 500, de 1,000 francs, etc., à 3 mois, 6 mois, un an. La date à laquelle le bon est remboursé est inscrite sur le bon lui-même. Donc, à l'échéance, au choix on se fait rembourser le bon, ou bien on le renouvelle.

(2) L'article 2 de l'arrêté spécifie nettement qu'il s'agit de Bons et Obligations souscrits ou renouvelés avant l'ouverture de l'Emprunt.

réductibles sont celles qui ne sont pas réglées par un des trois titres que vous savez, ou celles qui, réglées en espèces, dépassent 300 francs de rente, étant bien entendu que, jusqu'à ce chiffre, la réduction ne peut les atteindre. D'une façon générale, et sous cette réserve, on peut dire que la souscription réductible est celle qui est réglée par des espèces.

La souscription en espèces présente cependant un avantage qui lui est propre et fort appréciable : elle peut n'être libérée que partiellement à l'origine et n'achever sa libération que le 15 mai prochain au plus tard. Les paiements se font alors en 2 termes, ou en 4 termes, au gré du souscripteur qui, d'ailleurs, peut toujours se libérer par anticipation et éviter ainsi de payer les petits intérêts de retard qu'on lui demande avec raison.

Dans le cas de souscription avec libération différée, il suffit de verser immédiatement une somme de garantie de 12 francs par fraction de 4 francs de rente souscrits, et le reste par échelonnements.

Cette heureuse combinaison vous permet d'être un souscripteur important à l'Emprunt même si vous ne possédez actuellement que les premiers des fonds nécessaires pour le devenir. Si vous savez pouvoir vous imposer pendant cinq ou six mois des économies sur vos honoraires, sur votre salaire, sur votre paye, ou bien si vous pouvez compter sur une rentrée de fonds importante avant le mois de mai prochain, souscrivez sans hésitation ; vous vous contrairez ainsi à l'exercice très salutaire de l'économie, et vous accroîtrez vos revenus à la force du poignet !

L'Emprunt pour tous. — On voit donc que l'accès de l'Emprunt et des avantages si précieux qu'il concède est donné à toutes les bourses, même aux plus modestes.

Combien de petits, de ces milliers d'acharnés au labeur, qui constituent une des forces les plus puissantes de notre Nation, vont, par cet Emprunt, commencer l'apprentissage d'être rentiers !

POUR CONCLURE.

Victorieux à fond. — Nous ne pouvons envisager ici la guerre qu'au point de vue de nos petites finances personnelles. Dans quelle situation se trouvera notre patrimoine après la guerre, notre avoir, le bien de nos enfants ?

Un seul point, un seul, domine toute la situation : il faut, coûte que coûte, que nous soyons victorieux, et *victorieux à fond*. Rivons-nous ces mots dans la tête. On ne le répétera jamais trop, biaiser et finasser ne serviront de rien : c'est la vie ou la mort que nous jouons tous ici !

Notre pain et notre vie sont à ce prix. — Vaincus, nous serons tous, du plus humble au plus opulent, ruinés radicalement. Tout bien, de quelque nature qu'il soit, dissimulé en France ou à l'Étranger, caché dans la terre ou sous l'eau, deviendra la proie du Boche en paiement de ses dépenses de guerre. Et, pendant cinquante ans peut-être, nous d'abord, puis nos fils et nos petits-fils, travaillerons en esclavage pour lui payer les milliards d'indemnité qu'il lui plaira de nous infliger. Nos veuves, nos mutilés, nos réfugiés, tout ce que nous aimons et respectons pour leur infortune immense, périra dans la plus effroyable des misères ! Nous-mêmes, hélas !... Ah ! vaincus, je vous souhaite, et je me souhaite à moi-même, de mourir vite pour ne pas vivre les années d'épouvante que nous vaudrait la défaite !

Pas d'autre solution ! — Si une paix hâtive survient, victorieux sans victoires, victorieux autant que nos ennemis, par suite d'une convention arrachée à la lassitude générale,

victorieux parce que pas vaincus, nous serons tous encore, du plus humble au plus opulent, ruinés radicalement. Personne ne nous remboursera nos énormes dépenses de guerre, ne nous donnera de quoi rendre la vie à nos onze départements dévastés, de quoi restaurer notre industrie et notre commerce, de quoi assurer une existence décente aux victimes glorieuses ! Pauvres gens qui pensez peut-être qu'une paix bâtarde . . . C'est votre ruine même que vous appelez, et sans discussion possible ! Car il faudra alors que la France s'ouvre les veines pour secourir les ruines innombrables — et la France, c'est un peu chacun de nous, Français.

Donc c'est tout votre bien, vous qui me lisez, et c'est tout le mien, qui deviendront la propriété publique — jusqu'au jour peu éloigné où l'ennemi, aux provinces intactes, à la flotte intacte, régénéré plus vite que nous, recommencera une guerre qui cette fois sera définitive et achèvera la disparition de tout bien français quel qu'il soit.

Souscrire, c'est s'enrichir. — Vainqueurs à fond — telle est donc la seule, l'unique solution que, par notre courage et notre patience clairvoyante, nous devons imposer à la guerre, si nous voulons que nos biens actuels survivent à la catastrophe, et que dans notre pays rénové, indemnisé de ses pertes ainsi que le veut la plus élémentaire équité, la fortune publique, la vôtre et la mienne, atteigne un jour la richesse.

Si donc vous voulez survivre à la guerre dans votre patrimoine, dans le bien de vos enfants, aidez la France à vaincre à fond, et souscrivez largement à l'emprunt ! Ce ne sont pas les mots qui l'ordonnent, mais les faits.

(Novembre 1917.)